



CIVIL COMPLAINT
ГРАЖДАНСКИЙ ИСК

Mag. Dist. No: <i>Мировой район.</i> суд: №: MDJ Name: <i>Имя мирового</i> <i>районного судьи:</i> Address: <i>Адрес:</i> Telephone: <i>Телефон:</i>

PLAINTIFF: ИСТЕЦ:	NAME and ADDRESS ИМЯ и АДРЕС
DEFENDANT: ОТВЕТЧИК:	NAME and ADDRESS ИМЯ и АДРЕС

v.
против

	AMOUNT СУММА ДАТА	DATE PAID ОПЛАЧЕНО
FILING COSTS РЕГИСТРАЦИОННЫЙ СБОР \$	_____	_____
POSTAGE ПОЧТОВЫЕ РАСХОДЫ \$	_____	_____
SERVICE COSTS СТОИМОСТЬ УСЛУГ \$	_____	_____
CONSTABLE ED ОБУЧ. СУДЕБН. ПРИСТАВА \$	_____	_____
TOTAL ИТОГО \$	_____	_____

Docket No:
Досье №:

Case Filed
Дата
регистрации:

Pa.R.C.P.M.D.J. No. 206 sets forth those costs recoverable by the prevailing party.	В статье Pa.R.C.P.M.D.J. No. 206 указано, что эти издержки возмещаются стороной, выигравшей дело.
To The Defendant: The above named plaintiff(s) asks judgment against you for \$ _____ together with costs upon the following claim (Civil fines must include citation of the statute or ordinance violated):	Ответчику: Указанный выше истец (истцы) требует взыскания с вас суммы в размере \$ _____ и компенсации расходов по следующей претензии (необходимо указать нарушенный закон или нормативный акт):
I, _____ verify that the facts set forth in this complaint are true and correct to the best of my knowledge, information, and belief. This statement is made subject to the penalties of Section 4904 of the Crimes Code (18 PA. C.S. § 4904) related to unsworn falsification to authorities.	Я, _____ подтверждаю, что факты, изложенные в настоящей жалобе, насколько мне известно, правдивы и достоверны. Настоящее заявление сделано с учетом положений о наказаниях согласно разделу 4904 Уголовного кодекса (§ 4904 раздела № 18 Свода гражданских законов § 4904 (18 PA.C.S. § 4904)), касающейся предоставления государственным органам ложных сведений не под присягой.
I certify that this filing complies with the provisions of the Case Records Public Access Policy of the Unified Judicial System of Pennsylvania that require filing confidential information and documents differently than non-confidential information and documents.	Я подтверждаю, что обращение с настоящим документом соответствует положениям Правил публичного доступа к судебным делам Единой судебной системы штата Пенсильвания, которая требует иного обращения с конфиденциальной информацией и документами, чем с неконфиденциальной информацией и документами.
(Signature of Plaintiff or Authorized Agent)	(подпись истца или его уполномоченного представителя)



<p>The plaintiff's attorney shall file an entry of appearance with the magisterial district court pursuant to Pa.R.C.P.M.D.J. 207.1.</p>	<p>Адвокат истца регистрирует подпись в Мировом районном суде согласно статье Pa.R.C.P.M.D.J. No 207.1.</p>
<p>If you intend to enter a defense to this complaint, you should notify this office immediately at the above telephone number. You must appear at the hearing and present your defense. Unless you do, judgment may be entered against you by default.</p>	<p>Если вы хотите опровергнуть настоящий иск, вы должны немедленно сообщить об этом по указанному выше телефонному номеру. Вы должны явиться на судебное слушание и представить свои аргументы. Если вы этого не сделаете, решение суда может быть вынесено в ваше отсутствие.</p>
<p>If you have a claim against the plaintiff which is within the magisterial district judge jurisdiction and which you intend to assert at the hearing, you must file it on a complaint form at this office at least five days before the date set for the hearing.</p>	<p>Если у вас есть претензия в адрес истца, которая подпадает под юрисдикцию мирового районного судьи и которую вы намереваетесь огласить в ходе судебного слушания, вы должны изложить ее в форме жалобы и подать ее в суд по крайней мере за пять дней до назначенного времени судебного слушания.</p>
<p>If you are disabled and require a reasonable accommodation to gain access to the Magisterial District Court and its services, please contact the Magisterial District Court at the above address or telephone number. We are unable to provide transportation.</p>	<p>Если вы являетесь инвалидом и нуждаетесь в особых приспособлениях или помощи для присутствия в Мировом районном суде, просьба обратиться по адресу или телефону мирового районного суда, указанным выше. К сожалению, мы не предоставляем транспорт.</p>

